

ENGLISH

■ FOREWORD

This instruction sheet has been prepared in English and translated into different languages. In case of divergence, the English version shall prevail. Plugs, fixed or portable socket-outlets and appliance inlets are herein referred to as «devices». In some countries, the term «ground» is used instead of «earth».

■ GENERAL

- SPEX are high-current single-pole devices.
- They are intended for use in potentially explosive atmospheres.
- They comply with the relevant international (IECEX) and European safety standards and particularly with the ATEX Directive 2014/34/EU.
- They can be installed in zones 1 and 2 (for gas) and in zones 21 and 22 (for dust).
- Live parts are protected against the contact test finger (IP2X/IPXXB), according to IEC/EN 60529 standard.
- Socket-outlets are equipped with a microswitch activated by the locking ring, allowing their electrical interlocking with a switching device. This guarantees that connection and disconnection can only be performed off-load, in complete safety.

■ WARNINGS

- MARECHAL ELECTRIC SAS declines any responsibility in the event of non-observance of the instructions of the present document.
- Installation and maintenance of «Ex» devices must be performed by an authorized electrician, according to applicable standards and to the

present instruction sheet.

- Respect the ATEX classification. The cross-section of conductors must be at least those defined in the certificate or the EU Declaration of Conformity, depending on the maximum current.
- These devices must be used according to their designed destination, in a strict respect of the required operation of connection and disconnection.
- These devices must imperatively be interlocked with switchgear having suitable characteristics.
- DO NOT ATTEMPT TO TURN THE RING TOWARDS "1" WHEN THERE IS NO COMPLEMENTARY ACCESSORY ENGAGED.
- The supply of the pilot circuit must be protected against transient over-voltages of 4 kV by means of an appropriate isolating device.
- Cables must be selected according to IEC 60079- 14 standard.
- The cables must not exert any constraint on the devices (see **figure F1**).
- Respect the recommended tightening torques.
- The tightening torque of the lugs (not supplied) must not be transmitted to the insulating part of the device. Maintain the body of the contact with a suitable key while tightening.
- MARECHAL[®] devices must be used with MARECHAL[®] complementary devices only. Any repair or service must be achieved with genuine MARECHAL[®] parts only.

■ INSTALLATION

- The nominal current and voltage must be indicated on the supplied adhesive stickers which must be then filled out legibly and affixed on the devices.

■ WIRING

PILOT WIRES

- Use flexible conductors with a cross-sectional area between 0.5 mm² and 1 mm². Connect these conductors to the wires of the microswitch by means of the insulated crimping lugs supplied. Use an appropriate crimping tool.
- To ensure the IP rating of an interlocked connector, use a cable that incorporates the 2 pilot conductors required for electrical interlocking.

POWER CONDUCTOR

- Strip the conductor (see **table T1**).
- Crimp the threaded lug or the ferrule with an appropriate die (NFC 20-130 or EN 61238-1 or another). A double hexagonal crimping is recommended.

For threaded lugs, do not crimp beyond the line.

- Apply to the lug a torque of 40 Nm.

CAPS

Place the lug located at the tip of the wire under one of the fixing screws inlet side, or under the screw provided socket-outlet side.

See **figure F2**.

To ensure the IP rating, the socket-outlet cap must be assembled with its slot in front of the socket-outlet protruding finger.

ASSEMBLY OF THE METAL INCLINED SLEEVE.

Respect clearances and creepage distances when assembling the device onto the metal-inclined sleeve, according to the operating voltage of the main and auxiliary circuits and the degree of pollution.

COLOUR CODED RINGS

See **figure F3**.

The colour of this ring allows visual identification of the pole, according to the standardized colour code. Place these rings between the inlet or socket-outlet and its rear accessory or panel board. These rings act as seals.

ISOLATING RING

When assembling the appliance inlet on a metallic support (enclosure, panel, etc ...), the isolating ring must be positioned as indicated on **figure F3**. Do not forget the flat black gasket, which guarantees the watertightness, between the isolating ring and the accessory.

Figure F3

- A : Colour-coded ring
- B : Isolating ring
- C : Flat gasket

MATING MECHANISM (RECOMMENDED OPTION)

- The mating mechanism eases the connection of the accessories.
- It consists in a lever (Y) and two half-draw plates (Z). See **Figure F7**.
- The lever can be assembled indifferently on the socket/connector side (W) with the longer screws and spacers, or on the plug/appliance inlet side (X) with the shorter screws. It is generally assembled on the fixed-accessory side, socket-outlet or appliance inlet. The two draw plates are then assembled on the complementary accessory : plug or connector.
- When the two half-draw plates are assembled on the socket-outlet side, the rollers must be towards the back (Z2). When the two half-draw plates are assembled on the plug/inlet side, the rollers must be towards the front (Z1).

■ OPERATION

- Insert the accessory straight into its complementary accessory, until a 'click' is heard. Pull on the accessory to ensure that it is properly latched. Slightly turn it in either direction until its rotation is locked.
- With the mating mechanism, connect partly the two accessories and

achieve the operation with the mechanism, holding the mobile accessory until completion.

- The plug and its flexible cable must not exert constraint on the socket-outlet (see **WARNINGS**).
- Lock the plug into the socket-outlet and close the pilot circuit (if any), by turning the ring of the socket-outlet towards "1" up to the stop.

See **figure F5**.

- To open the pilot circuit and unlock the plug, turn the ring to "0". Press the button to release the plug.

See **figure F6**.

- Put the cap back in place.

■ MAINTENANCE

- Maintenance operations should only be carried out by a qualified or authorized electrician.
- IEC/EN 60079-17 standard : Explosive atmospheres – Part 17 : «Electrical installations inspection and maintenance», foresees very strict requirements regarding the maintenance of electric installations which must be imperatively respected.
- Ensure that the fixing screws, caps and cable glands are tight.
- Check the cleanliness of contacts.
- Any deposit can be rubbed off with a clean cloth or compressed air.
- Inspect periodically IP gaskets for wear and resilience. Replace as required.

■ DECLARATION OF CONFORMITY

These devices use the MARECHAL[®] technology. They have been designed, manufactured and controlled in a strict respect of the requirements and rules of international and European standards and particularly the ATEX Directive 2014/34/EU. They bear the CE marking. The CE marking does not apply to spare parts and components supplied

separately.

■ RESPONSIBILITY

In the case MARECHAL[®] devices are associated with devices or spare parts other than from MARECHAL[®], the CE marking is invalidated and MARECHAL ELECTRIC S.A.S.'s responsibility cannot be engaged. MARECHAL ELECTRIC S.A.S.'s responsibility is strictly limited to the obligations expressly agreed in its general sales conditions. Any penalty or indemnity provided herein will be considered as lump damages, redeeming from any other sanctions.

■ DOCUMENTS

For the latest edition of our documents, visit <https://marechal.com/marechal/en/documentation.html>

DEUTSCH

■ VORWORT

Diese Anleitung wurde auf Englisch vorbereitet und in verschiedene Sprachen übersetzt. Im Falle einer Abweichung ist die englische Fassung maßgebend. Steckdosen, Stecker, Gerätestecker und Gerätesteckdosen sind hier als "Geräte" bezeichnet.

■ ALLGEMEINE MERKMALE

- Die SPEX sind einpoliger Geräte für hohe Ströme.
- Sie sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen konzipiert.
- Sie entsprechen den internationalen (IECEX) und europäischen Sicherheitsvorschriften und insbesondere der ATEX- Richtlinie 2014/34/EG.

- Sie können in Zone 1, 2 (Gas) und Z1, Z2 (Staub) eingesetzt werden.
- Die spannungsführenden Teile sind nach Prüffinger geschützt (IP2X/IPXXB) gemäß Norm IEC/EN 60529.
- Das Gerät verfügt über eine Schalter + Ring für eine elektrische Verriegelung durch einen Kontaktor, damit das Stecken / Trennen außer Last ohne Sicherheitsrisiko durchgeführt werden kann.

■ HINWEISE

- MARECHAL ELECTRIC lehnt jede Haftung bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Dokument ab.
- Die Installation und Wartung der «Ex»- Geräte müssen von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden unter Beachtung der geltenden Normen sowie der vorliegenden Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie die ATEX-Klassifizierungen. Der Leiterquerschnitt muss mindestens so groß sein, wie im Zertifikat oder in der EG-Konformitätserklärung entsprechend dem maximalen Strom angegeben.
- Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, dürfen die Geräte nur gemäß ihrer Bestimmung und unter strikter Einhaltung der Anweisungen zum Stecken und Trennen verwendet werden.
- Die Geräte müssen zwingend über einen Leistungsschalter oder Schütz mit ausreichendem Schaltvermögen elektrisch verriegelt werden.
- DER VERRIEGELUNGSRING DER DOSE DARF IN UNGESTECKTEM ZUSTAND NICHT AUF POSITION 1 GEDEHRT WERDEN.
- Der Hilfskontaktstromkreis soll gegen Überspannungen von 4 kV abgesichert werden.
- Die Kabel müssen nach IEC 60079-14 ausgewählt werden.
- Das Kabel darf keine Kräfte auf den hinteren Teil des Geräts ausüben (siehe **Zeichnung F1**).
- Beachten Sie die vorgegebenen Anziehdrehmomente.
- Das Anziehdrehmoment bei der Montage der Kabelschuhe darf nicht auf

den Einsatz des Geräts übertragen werden.

- MARECHAL[®] - Geräte dürfen nur mit entsprechenden MARECHAL[®] - Geräten gesteckt werden. Jeglicher Austausch von Bauteilen darf nur mit Original MARECHAL[®] - Teilen erfolgen.

■ INSTALLATION

- Spannung und Strom des Laststromkreises sind unbedingt auf den hierfür vorgesehenen Etiketten zu vermerken und auf den Geräten gut sichtbar aufzukleben.

■ VERKABELUNG

PILOTKABEL

- Verwenden Sie flexible Leiter zwischen 0,5 mm² und 1 mm². Schließen Sie diese mit Hilfe der mitgelieferten Isolierte Flachsteckhülsen an den Mikroschalter an. Verwenden Sie hierfür ein passendes Crimpwerkzeug.
- Um die Schutzart IP bei einem Gerät mit Pilotanschluss zu gewährleisten, verwenden Sie für die elektrische Verriegelung ein Kabel, durch das 2 Pilotleiter eingeführt werden können.

LASTKABEL

- Isolieren Sie den Leiter ab (laut **Tabelle T1**)
- Vercrimpen Sie die Crimphülse oder den Kabelschuh mit Hilfe eines Quetschensatzes passend zur Crimpülseausführung (EN 61238-1, NFC 20-130 oder andere). Hier wird eine doppelte Sechskantcrimpung empfohlen.

Crimpen Sie die geraden Crimpgehülsen nicht über den Markierungsstreifen.

- Anzuwendendes die Crimphülse Anziehdrehmoment 40 Nm.

SCHUTZKAPPEN

Plazieren Sie den Kabelschuh am Ende des Nylonseils unter einer der Befestigungsschrauben. Siehe **Schema F2**.

- den Einbaustecker/Stecker (X) montiert werden. Meistens ist die Einzeivorrichtung auf dem festmontierten Gerät besfestigt (Einbaudose oder Einbaustecker). Die zwei Halteplatten werden dann auf dem fliegenden Gegenstück montiert : Stecker oder Kupplungsdose.
- Wenn die Halteplatten dosenseitig montiert sind (W), dann müssen die Laufrollen nach hinten ausgerichtet werden (Z2). Wenn die Halteplatten steckerseitig montiert sind (X), müssen die Laufrollen nach vorne ausgerichtet werden (Z1).

■ BETRIEB

- Führen Sie den Stecker geradlinig in die Dose ein, bis er hörbar einrastet. Ziehen Sie am Stecker, um zu überprüfen, ob er richtig in der Dose eingerastet ist. Eine leichte Drehung des Steckers in der Dose –egal in welche Richtung– bewirkt, dass er vom Verriegelungsstift der Dose gegen Rotation gesichert wird.

Siehe **Schema F4**.

- Wenn die Geräte mit der Einzeivorrichtung ausgerüstet sind, soll ein Gerät in das andere geführt werden. Der komplette Steckvorgang wird mithilfe der Einzeivorrichtung komplett durchgeführt.
- Der Stecker und sein flexibles Kabel dürfen keine Kräfte auf die Dose ausüben (Siehe Kapitel HINWEISE).
- Drehen Sie den Verriegelungsring der Steckdose in Position 1 so weit wie möglich, um den Stecker mechanisch in der Steckdose zu verriegeln. Siehe **Schema F5**.
- Um den Pilotstromkreis zu öffnen und den Stecker zu entriegeln, drehen Sie den Verriegelungsring wieder bis zum Anschlag auf Position «0». Drücken Sie dann den Knopf, um den Stecker freizugeben.

Siehe **Schema F6**.

- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

■ WARTUNG

- Wartungsarbeiten müssen von einem qualifizierten oder lizenzierten Elektriker durchgeführt werden.
- Die Norm IEC/EN 60079-17 : «Explosionsfähige Atmosphäre - Teil 17 : Prüfung und Instandhaltung elektrischer Anlagen» sieht sehr strenge Vorschriften hinsichtlich der Instandhaltung elektrischer Anlagen vor, welche zwingend einzuhalten sind.
- Überprüfen Sie, ob Schrauben, Kabelverschraubungen und Stopfen noch fest genug angezogen sind.
- Die Sauberkeit der Kontakte ist zu überprüfen.
- Staub oder sonstige Ablagerungen können mit Hilfe eines sauberen Tuchs oder Druckluft beseitigt werden.
- Die Dichtungsringe sind in regelmäßigen Abständen (auf Abnutzung und Elastizität) zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen.

■ KONFORMITÄTserklärung

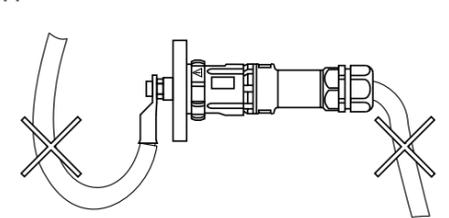
Dies sind Geräte mit MARECHAL[®]-Technologie. Sie wurden streng nach den Anforderungen der internationalen und europäischen Regelungen und Normen und insbesondere der ATEX Europäischen Niederspannungsrichtlinie 2014/34/EG entwickelt, gefertigt und kontrolliert. Sie tragen das CE-Kennzeichen, wenn dies anwendbar ist.

Das CE- Kennzeichen ist nicht anwendbar für Ersatzteile und Bauteile, die separat geliefert werden.

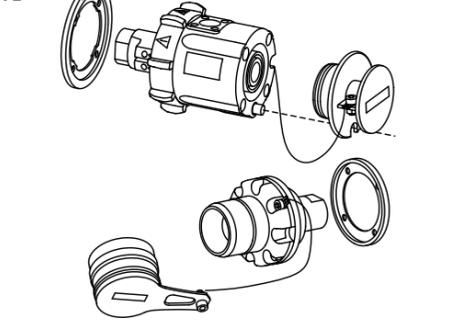
■ HAFTUNG

Falls MARECHAL[®] - Geräte mit anderen MARECHAL[®]- Geräten oder Ersatzteilen kombiniert werden, ist die CE- Kennzeichnung ungültig und die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. nicht gegeben. Die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. beschränkt sich strikt auf die in den allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich

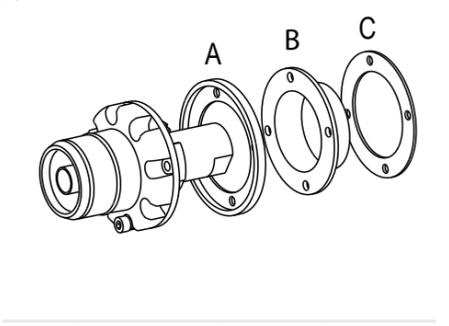
F1



F2



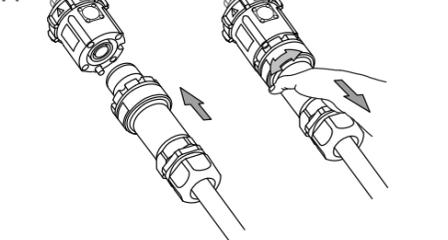
F3



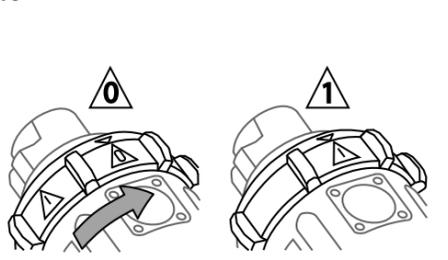
T1

	mm²		A	mm
	70	350	29	
	95	370	32	
	120	415	35	
	150	460	38	
	185	510	43	
	240	580	47	
	300	630	50	
	400	700	59	

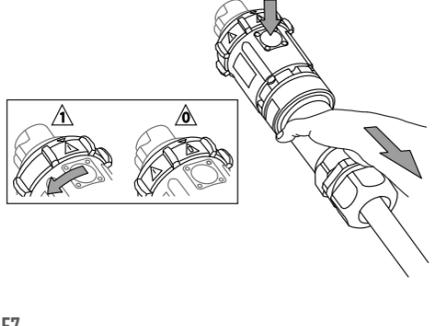
F4



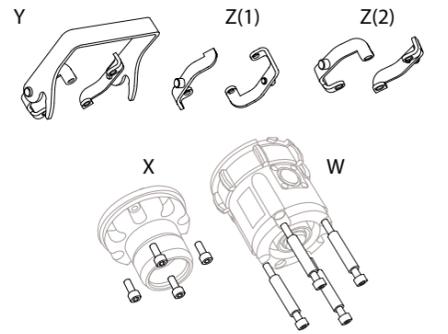
F5



F6



F7



MARECHAL ELECTRIC Manufacturing - Innovation - Technology

Notés / Note
MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
 5, avenue de France
 13017 Saint-Mitre - Cedex - France
 Tel : +33 (0)1 45 11 60 00
 Fax : +33 (0)1 45 11 60 60
 E-mail : contact@marechal.com

Déclaration sous votre seule responsabilité que le produit / Declares under our sole responsibility that the product

Marquage CE / CE Marking
 Conformer aux normes suivantes / Complies with the following standards
 EN IEC 60079-0 (2004)
 EN 60079-1 (2004)
 EN 60079-3 (2014)

Caractéristiques de base / Basic characteristics

Température de l'air ambiant / Ambient air temperature	Ta	Tc
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS
>20°C ≤ Ta ≤ 40°C	TS	TS

2014/54/UE (du 26 février 2014) (ATEX)
 2014/54/UE + amendement n°2015/683
 2011/65/UE + amendement n° 2015/683 (RoHS)

N° de notification de l'évaluation relatif à la qualité : LOE-00-ATEX-Q-8001 selon l'Annex IV relatif per l'organisme notified n° 0081 : MARECHAL ELECTRIC S.A.S. / Quality assessment notification number: LOE-00-ATEX-Q-8001 according to Annex IV related out by Notified Body n° 0081: LOE-00-ATEX-Q-8001

Seitlichmarke, 2015-05-23
 Anna LE GUENNEC
 Responsable Produits Ex / Manager of Ex-Proof Product

MARECHAL ELECTRIC S.A.S. - Tel. : +33 (0)1 45 11 60 00 - contact@marechal.com
MARECHAL ELECTRIC ASIA - Tel. : +65 6554 2722 - sales.asia@marechal.com
MARECHAL AUSTRALIA - Tel : +61 (0)3 9786 2300 - sales@marechal.com.au
MARECHAL ELECTRIC AFRICA (PTY) LTD - Tel. : +27 11 994 7238 / 79 - sales.za@marchal.com
MARECHAL GmbH - Tel. : +49 (0)7652/91 94 0 - info.de@marchal.com
MARECHAL ELECTRIC CHINA - Tel. : +86 (0)755-26786710 - sales.cn@marchal.com

marechal.com **MARECHAL ELECTRIC**

INSTRUCTION SHEET/BIEDIUNGSANLEITUNG/МНСТРВКУЦЯ

MARECHAL[®] TECHNOLOGY N° 21 - Rev. : A - 01/2020

EAC Ex

SPEX

MARECHAL ELECTRIC S.A.S. - Tel. : +33 (0)1 45 11 60 00 - contact@marechal.com
MARECHAL AUSTRALIA - Tel : +61 (0)3 9786 2300 - sales@marechal.com.au
MARECHAL ELECTRIC AFRICA (PTY) LTD - Tel. : +27 11 994 7238 / 79 - sales.za@marchal.com
MARECHAL GmbH - Tel. : +49 (0)7652/91 94 0 - info.de@marchal.com
MARECHAL ELECTRIC CHINA - Tel. : +86 (0)755-26786710 - sales.cn@marchal.com

marechal.com **MARECHAL ELECTRIC**

vereinbarten Verpflichtungen. Alle darin vorgesehenen Vertragsstrafen und Entschädigungen erfolgen in Form von pauschalen Schadenersatzleistungen, die jegliche weitere Strafen ausschließen.

■ DOKUMENTATION

Die aktuellen Versionen finden Sie unter https ://marechal.com/marechal/de/documentation.html

РУССКИЙ

■ ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая инструкция лист был подготовлен на английском языке и переведены на разные языки. В случае возникновения разногласий, английская версия имеет преимущественную силу. Встраиваемые штекеры, встраиваемые розетки, штекеры и присоединяемые розетки называются здесь «устройствами».

■ ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

- SPeX - это униполярные устройства для сильных токов.
- Устройства разработаны для использования во взрывоопасных зонах.
- Они соответствуют международным (IECEX) и европейским предписаниям по технике безопасности и, в частности, директивам ATEX 2014/34/EC.
- Устройства могут использоваться в зонах 1, 2 (газы) и 21, 22 (пыль).

Механическая блокировка розетки в не состыкованном состоянии не должно поворачиваться в положение 1.

- Токоведущие части имеют защиту «пробный палец» (IP2X/ IPXB) в соответствии со стандартом IEC/EN 60529.
- Розетка оснащена выключатель + рабочее кольцо, обеспечивающим взаимную электрическую блокировка с коммутационным устройством, чтобы гарантировать подключение и отключение без нагрузки для полной безопасности.

■ РЕКОМЕНДАЦИИ

- MARECHAL ELECTRIC SAS не несет никакой ответственности в случае несоблюдения указанных инструкций по эксплуатации.
- «Ex»- устройства должны монтироваться и обслуживаться квалифицированным электриком с соблюдением действующих норм и с использованием этого руководства по эксплуатации.
- Учитывайте классификацию ATEX. Поперечное сечение проводов должно быть не меньше указанного в сертификате или декларации соответствия EC, с учетом максимального тока.
- Чтобы гарантировать безопасную и надежную работу, устройства могут использоваться только в соответствии с их назначением и при строгом соблюдении указаний по соединению и разъединению.
- Устройства должны обязательно подключаться через силовой выключатель или контактор достаточной электрической мощности.
- КОЛЬЦО БЛОКИРОВКИ РОЗЕТКИ В НЕ СОСТЫКОВАННОМ СОСТОЯНИИ НЕ ДОЛЖНО ПОВОРАЧИВАТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИЕ 1.**

Механическая блокировка розетки в не состыкованном состоянии не должно поворачиваться в положение 1.

- Питание контрольных цепей должно быть защищено от скачков напряжения 4 кВ с помощью соответствующего изолирующего устройства.
- Кабели должны выбираться в соответствии со стандартом IEC 60079-14.
- Силовой кабель не должен воздействовать с механическим усилием на заднюю часть устройства (см. **схему F1**).
- Соблюдайте предписанные моменты затяжки.
- Момент затяжки при монтаже кабельного наконечника не должен передаваться на вставляемую часть устройства.
- MARECHAL®- устройства могут состыковываться только с соответствующими MARECHAL®- устройствами. Любая замена деталей должна производиться только с оригинальными MARECHAL®- деталями.

■ МОНТАЖ

- Обязательно отметьте напряжение и ток силовой электрической цепи на предусмотренной для этого этикетке, и хорошо читаемо наклейте на устройство.

■ ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

КОНТРОЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ

- Используйте гибкие провода с поперечным сечением от 0,5 до 1 мм². Соедините эти провода с проводами микропереключателя с использованием входящих в комплект поставки изолированных кабельных наконечников. Используйте соответствующий обжимной инструмент.

- Для выполнения требований степени защиты IP соединенного разъема, используйте кабель, который включает в себя два провода контрольной цепи, необходимых для электрической блокировки.

СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ

- Снимите изоляцию проводов (согласно **таблице T1**)
- Обожмите обжимную втулку или кабельный наконечник с использованием вставки обжимных клещей, подходящей для исполнения обжимной втулки (EN 61238-1, NFC 20-130 или другие). Здесь рекомендуется двойная шестигранная опрессовка.

Не выходите за линию при обжиме обжимной втулки.

- Момент затяжки 40 Nm.

ЗАЩИТНЫЕ КРЫШКИ

Установите наконечник на конце нейлонового шнура под одним из крепежных винтов.

Смотрите **схему F2**.

Для гарантии степени защиты IP необходимо обеспечить, что паз защитной крышки защелкивается на выступ корпуса розетки.

Монтаж металлического адаптера

Монтаж встраиваемых розетки или штекера в адаптере должен происходить при строгом соблюдении воздушных зазоров и путей утечки, соответственно рабочему напряжению силовых и контрольных цепей.

ЦВЕТНЫЕ УПЛОТНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЬЦА

Смотрите **схему F3**.

Цвет колец делает возможным визуальное узнавание используемого полюса согласно стандартизованному

Цветовому коду. Установите уплотнительные кольца между устройством и монтируемой частью или монтажной поверхностью. Кольца обеспечивают также герметичность устройства.

цветовому коду. Установите уплотнительные кольца между устройством и монтируемой частью или монтажной поверхностью. Кольца обеспечивают также герметичность устройства.

ИЗОЛИРУЮЩЕЕ КОЛЬЦО

При сборке SP соединителя на металлической опоре (корпус, панель, и т. д.), изолирующее кольцо должно быть размещено, как указано на рисунке F3. Помните о плоском черном уплотнении, которое обеспечивает водонепроницаемость между изолирующим кольцом и монтируемым устройством.

Схему F3
A : Цветное кольцо
B : Изолирующее кольцо
C : Плоская прокладка

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РЫЧАЖНЫЙ МЕХАНИЗМ (РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРИОБРЕСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

- Вспомогательный рычажный механизм упрощает соединение устройств.

- Он состоит из рычага (Y) и двух соединяющихся между собой пластин (Z). См. **рисунок F7**.

- Рычаг можно установить как на стационарную или переносную розетку (W) с помощью длинных винтов и поперечин, так и на вилку или штекер (X) с помощью коротких винтов. Как правило, его устанавливают на неподвижное устройство : на розетку или вилку. А две соединяющиеся между собой пластины устанавливаются на дополнительное устройство : на штекер или переносную розетку.

Механическая блокировка розетки в не состыкованном состоянии не должно поворачиваться в положение 1.

- Если две соединяющиеся между собой пластины устанавливаются со стороны стационарной или переносной розетки (W), ролики должны быть направлены назад (Z2). Если две соединяющиеся между собой пластины устанавливаются со стороны вилки или штекера (X), ролики должны быть направлены вперед (Z1).

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Введите штекер прямо в розетку до его слышимого защелкивания. Потяните штекер, чтобы проверить, что он правильно защелкнут в розетке. Легкое вращение штекера в розетке, все равно в каком направлении, приводит к тому, что он блокируется фиксирующим штифтом розетки от поворота.
- Смотрите **схему F4**.
- Используя механизм вставки, частично соедините оба устройства и завершите маневр с помощью рычага, удерживая устройство в движении.
- На розетку не должно воздействовать усилие через штекер и его кабель (см. раздел РЕКОМЕНДАЦИИ).
- Заблокируйте вилку в розетку и закройте контрольную цепь (если есть), повернув кольцо розетки до упора в направлении «1».

Смотрите **схему F5**.

- цепь и деблокировать штекер, поверните блокировочное кольцо снова до упора на позиции «0». После этого нажмите на кнопку, чтобы освободить штекер.

Смотрите **схему F6**.

- Опять установите защитную крышку.

■ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным или квалифицированным электриком.

- Стандарт IEC/EN 60079-17 : «Взрывоопасные среды - часть 17 : Проверка и техническое обслуживание электроустановок» предусматривает очень строгие требования относительно технического обслуживания электрических устройств, которые должны обязательно соблюдаться.
- Проверьте, что винты, кабельные вводы, заглушки еще достаточно прочно затянуты.
- Необходимо проверить чистоту контактов.
- Пыль или другие отложения могут удаляться с помощью чистой ткани или сжатым воздухом.
- Периодически проверять уплотнительные кольца (на износ и эластичность), и при необходимости заменять.

■ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТОВАРА

Это устройства с MARECHAL®-технологией. Они разработаны, изготовлены и проверены в строгом соответствии с требованиями международных и европейских положений и норм, и особенно ATEX европейской директивы для низкого напряжения 2014/34/EC. Они имеют CE-маркировку, если она применима.

Знак CE не может использоваться для запасных частей и деталей, которые поставляются отдельно.

■ ГАРАНТИЯ

Механическая блокировка розетки в не состыкованном состоянии не должно поворачиваться в положение 1.

Если MARECHAL®- устройства комбинируются с другими устройствами или запасными частями, знак CE не действует и прекращается действие гарантийной ответственности MARECHAL ELECTRIC S.A.S.

Ответственность MARECHAL ELECTRIC S.A.S. строго ограничивается специально оговоренными в «Общих условиях заключения торговых сделок» обязательствами. Все предусмотренные там договорные неустойки и возмещения ущерба производятся в форме общих возмещений ущерба, которые исключают любые другие взыскания с производителя.

■ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Актуальные версии можно найти на сайте

https ://marechal.com/marechal/en/documentation.html